

Jean de La Fontaine & Lise Lahore

Le corbeau and the Fox – Fable multilingue

Éditions Migrilude 2022

Vietnamita / Tiếng việt

(Copertina)	**Chim quạ và chú chồn**
(p. 2)	Chim Quạ đậu trên cành cây, mỏ ngậm một miếng pho mát.
(p. 5)	Chú Chồn đi qua thính mùi nồng nên thèm thuồng, bèn nói lời ve vãn với Quạ rằng:
(p. 7)	"Quạ ơi ! Bạn xinh đẹp lắm ! Trông bạn thật tuyệt vời !
(p. 8)	Thật tình, nếu giọng hót của bạn cũng êm ả, và mướt như bộ lông của bạn,
(p. 10)	Thì bạn quả là chim Phượng Hoàng của khắp khu rừng này đấy!" Khoái chí khi nghe lời khen ngợi của chú Chồn,
(p. 13)	Chim Quạ bèn nâng cao giọng hót, mở rộng mỏ đánh rơi miếng mồi.
(p. 14)	Chú Chồn liền đớp lấy, rằng : "Này bạn, hãy nhớ nhé, những lời khen ngợi sẽ làm tổn hại đến người nghe và chỉ mang lợi ích cho kẻ xu nịnh.
(p. 17)	Bài học này đáng giá một ít pho mát."
(p. 18)	Chim quạ xấu hổ và bối rối, thề nhưng hơi muộn.

Traduzione: Evelyne Nguyen

Coordinazione delle traduzioni:
Interbiblio
www.interbiblio.ch
info@interbiblio.ch